

Quick Start Guide

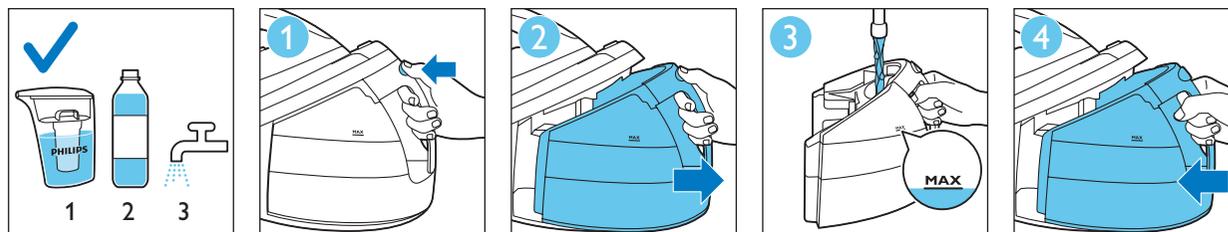
1 Start / Іске қосу / Пуск / Başlat

EN Recommended water to use: distilled or demineralised water;

KK Пайдалануға ұсынылатын су: дистильденген немесе минералсызданған су.

RU Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

TR Kullanılması önerilen su: saf veya demineralize su.



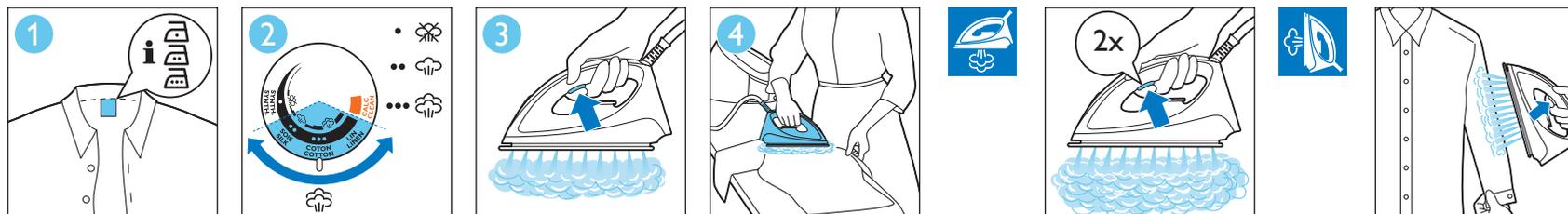
2 Use / Пайдалану / Использование / Kullanımı

EN Steam ironing is only possible at silk, cotton and linen settings. Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric.

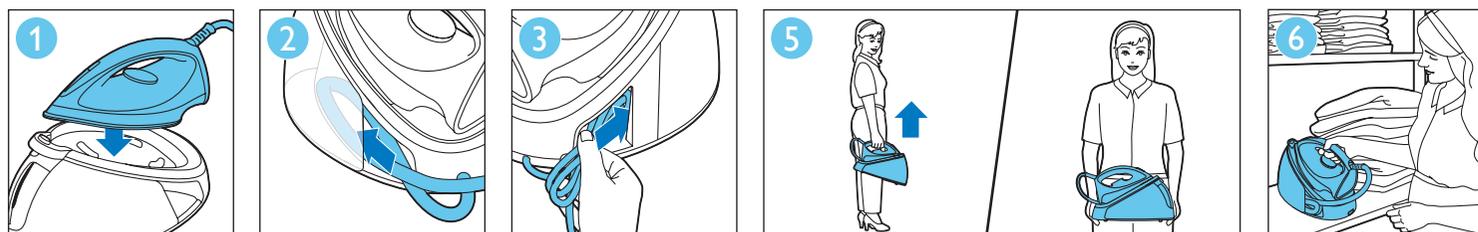
KK Бумен үтіктеу жібек, мақта-мата мен зығыр параметрлерінде кол жетімді. Үтікті мата үстінде жылжитқанда бу шығару түймесін үздіксіз басып тұрыңыз.

RU Глажение с паром возможно только при выборе настройки температуры для шелк, хлопка или льна. Проводя утюгом по ткани, удерживайте кнопку подачи пара нажатой.

TR Buharlı ütüleme sadece ipek, pamuk ve keten ayarlarında mümkündür. Ütüyü kumaş üzerinde hareket ettirirken buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutun.



3 Storage / Сақтау / Хранение / Saklama



PHILIPS



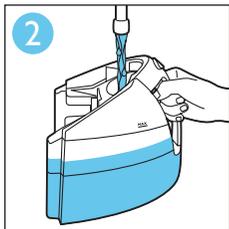
Calc Clean / Қақтан тазалау / Функция Calc Clean / Кірең Теміздеме

EN During the Calc-Clean process, hot water and steam come out of the soleplate and you hear short beeps.

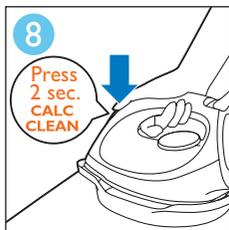
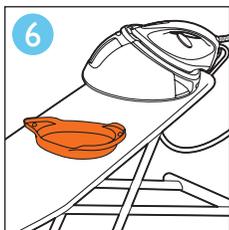
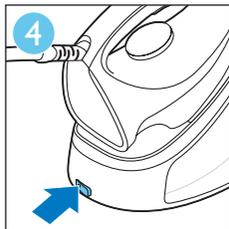
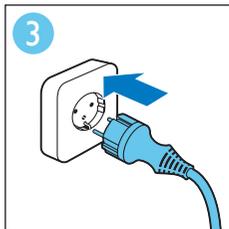
KK Қақтан тазалау процесінің барысында табаннан ыстық су мен бу шығады және қысқа дыбыстық сигналдарды естисіз.

RU Во время процесса очистки от накипи из подошвы прибора поступает горячая вода и пар, а также раздаются короткие звуковые сигналы.

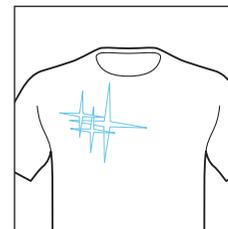
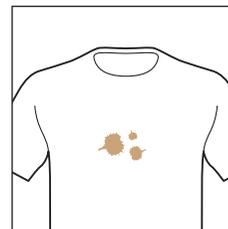
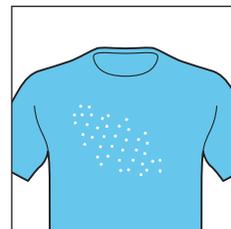
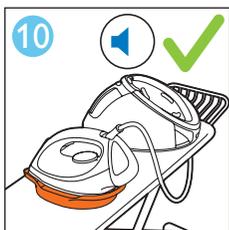
TR Kireç Temizleme işlemi sırasında tabandan sıcak su ve buhar gelir ve kısa sesli uyanlar duyulur.



Fill water tank halfway /
Су ыдысын жартылай
толтырыңыз / Наполните
резервуар для воды
наполовину / Su haznesini yarıya
kadar doldurun



Press 2 sec. /
2 секунд басыңыз /
Нажмите и удерживайте 2 сек. /
2 saniye basın.



EN Over time, impurities in water can form residues in the steam vents and soleplate of the iron. This reduces the steam performance of appliance and causes white flakes or brown stains coming out of the soleplate. To prevent this perform the Calc-Clean process regularly.

KK Уақыт өте келе, судың ішіндегі қалдықтар үтіктің бу жолдары мен табанында шөгінділер түзуі мүмкін. Бұл шөгінділер құрылғының бу шығару қабілетін азайтып, табанда ақ үлпектердің немесе қоңыр дақтардың пайда болуына себеп болады. Мұны барынша азайту үшін, Calc-Clean процесін тұрақты түрде орындап тұрыңыз.

RU С течением времени примеси, растворенные в воде, могут скапливаться в отверстиях выхода пара и на подошве утюга. Это может стать причиной неравномерной подачи пара и появлению белых хлопьев или коричневых пятен на подошве утюга. Во избежание этих последствий регулярно выполняйте очистку от накипи.

TR Zaman içinde sudaki kireç zerreçikleri buhar delikleri ve ütü tabanında birikebilir. Bu birikintiler cihazın buhar performansını azalttığı gibi, ütü tabanının kumaş üzerinde beyaz tortular veya kahverengi lekeler bırakmasına neden olabilir. Bu durumdan mümkün olduğunda kaçınmak için Kireç Temizleme işlemini düzenli olarak uygulayın.

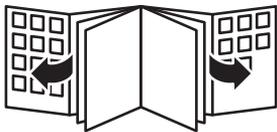
Always here to help you

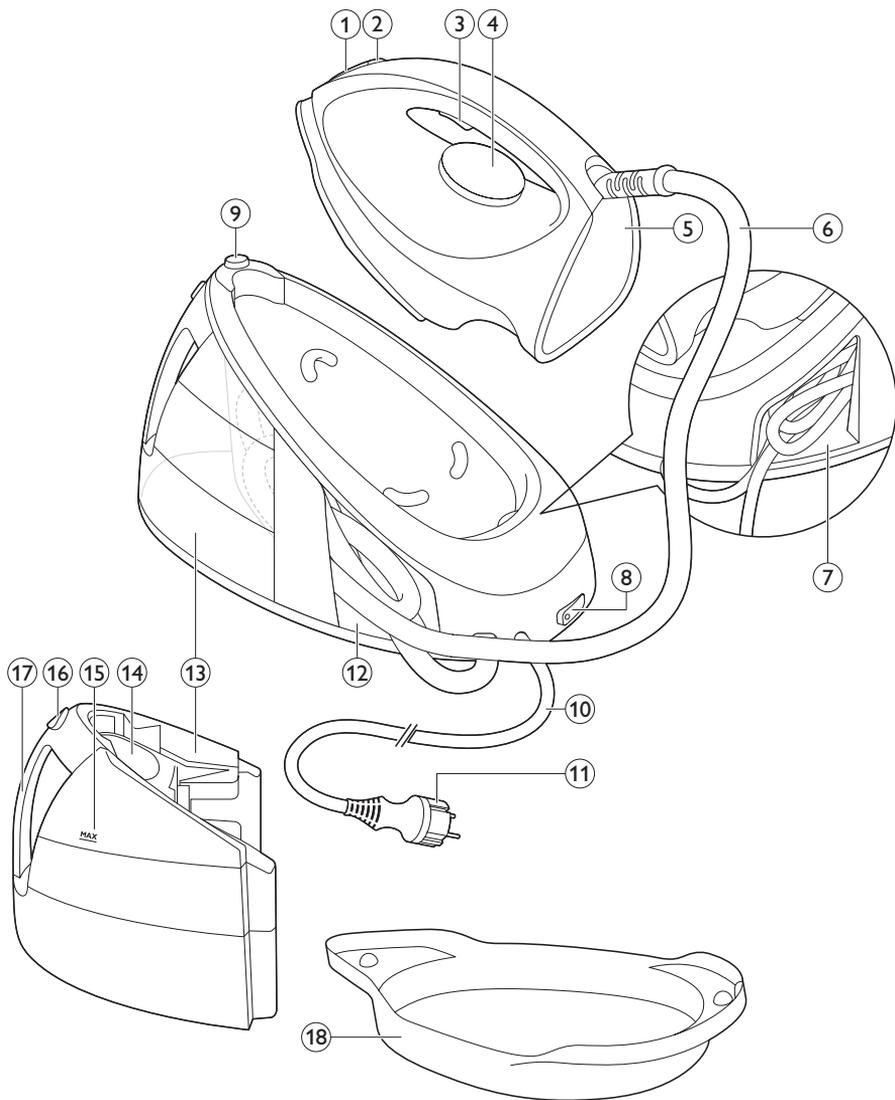
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

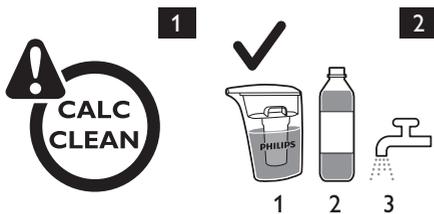
GC7700 series



PHILIPS







IMPORTANT

- Perform the Calc-Clean process regularly for great steam performance and a prolonged lifetime of your appliance (Fig. 1).
- Recommended water to use: distilled or demineralised water (Fig. 2).

ВАЖНО

- Изпълнявайте процеса за премахване на варовик редовно за отлична производителност на парата и продължителен живот на вашия уред (фиг. 1).
- Препоръчително е да използвате дестилирана или деминерализирана вода (фиг. 2).

DŮLEŽITÉ

- Pravidelně provádějte proces odvápnění, abyste zajistili dlouhotrvající parní výkon a prodlouženou životnost vašeho přístroje (Obr. 1).
- Doporučená voda k použití: destilovaná nebo demineralizovaná voda (Obr. 2).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Να εκτελείτε τακτικά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, ώστε να εξασφαλίσετε εξαιρετική απόδοση ατμού και μεγάλη διάρκεια ζωής της συσκευής (Εικ. 1).
- Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (Εικ. 2).

TÄHELEPANU!

- Sooritage katlakivi eemaldamise toimingut korrapäraselt, et tagada seadme suurepärase aurujõudlus ja pikk kasutusiga (Jn 1).
- Soovitav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (Jn 2).

VAŽNO

- Redovito izvršavajte postupak Calc-Clean kako biste osigurali odličnu učinkovitost glačanja parom i duže trajanje aparata (Sl. 1).
- Preporučena voda: destilirana ili demineralizirana voda (Sl. 2).

FONTOS

- Rendszeresen hajtsa végre a vízkömentesítést a kiváló gőzölési teljesítményért és a készülék élettartamának megnövelése érdekében (ábra 1).
- Ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata javasolt (ábra 2).

МАҢЫЗДЫ

- Бу жақсы шығуы және қарылғының қызмет мерзімі ұзақ болуы үшін Calc-Clean (Қақ тазалау) процесін тұрақты түрде орындап тұрыңыз (Сурет 1).
- Пайдалануға ұсынылатын су: дистильденген немесе минералсызданған су (Сурет 2).

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, содержащимися в данном руководстве пользователя, информационной листовке и кратком руководстве. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Общее описание (Рис. 3)

- 1 Индикатор готовности утюга
- 2 Кнопка Calc-Clean с индикатором Calc-Clean
- 3 Кнопка подачи пара
- 4 Дисковый регулятор нагрева
- 5 Вертикально
- 6 Шланг подачи пара
- 7 Приспособление для хранения шнура
- 8 Переключатель питания
- 9 Блокировка
- 10 Сетевой шнур
- 11 Вилка сетевого шнура
- 12 Отделение для хранения шланга
- 13 Съёмный резервуар для воды
- 14 Наливное отверстие
- 15 Отметка MAX
- 16 Кнопка отсоединения резервуара для воды
- 17 Ручка резервуара для воды
- 18 Контейнер Smart Calc-Clean

Установка температуры глажения

Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение.

Регулировка подачи пара осуществляется автоматически в зависимости от установленной температуры глажения.

Положения регулятора нагрева	Автоматическая подача пара	Тип ткани
SYNTH (СИНТЕТИКА) — ●		Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, нейлон, полиамид).
● ●		Шерсть, вискоза, полиэстер и шелк.
● ● ● — LINEN (ЛЕН)		Хлопок, лен

Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду

Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения устройства не добавляйте в прибор парфюмированную воду, воду из сушильной машины, уксус, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход

Интеллектуальная система очистки от накипи

Для обеспечения регулярной очистки от накипи в приборе используется интеллектуальная система очистки Smart Calc-Clean. Она способствует поддержанию оптимальной подачи пара, а также предотвращению появления пятен и загрязнений на поверхности подошвы в результате длительной эксплуатации. На парогенераторе регулярно появляются напоминания о необходимости выполнения очистки от накипи. Кроме того, для дополнительной защиты парогенератора от накипи подача пара отключается, если очистка от накипи не была произведена в течение 1 часа после глажения с паром (при появлении напоминания). После проведения очистки от накипи подача пара восстанавливается. Это происходит независимо от типа используемой воды.

Звуковые и световые напоминания о необходимости очистки от накипи

- Спустя 1—3 месяца после начала эксплуатации начинает мигать индикатор Calc-Clean, на приборе раздается звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи (Рис. 4).
- Глажение с паром можно продолжать в течение часа, не обращая внимания на индикатор Calc-Clean и звуковой сигнал на приборе. Через 1 час функция подачи пара будет отключена автоматически. Чтобы продолжить глажение с паром, необходимо провести очистку от накипи. (Рис. 5)

Совет. Можно продолжать гладить без пара, не нажимая на кнопку подачи пара.

Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Calc-Clean

Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! Не снимайте прибор с контейнера Calc-Clean, так как процесс будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

- 1** Наполните резервуар для воды наполовину. Для получения инструкций о том, как отсоединить резервуар для воды, см. краткое руководство пользователя (Рис. 6).
- 2** Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и **ВКЛЮЧЕН** (Рис. 7).
- 3** С помощью дискового регулятора нагрева выберите параметр Calc-Clean (Рис. 8).
- 4** Поставьте контейнер Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность (Рис. 9).
- 5** Установите утюг на контейнер Calc-Clean.

Примечание. Во время очистки от накипи в контейнере Calc-Clean скапливаются частицы накипи и горячая вода. Вы можете установить утюг на контейнер во время проведения процедуры, это совершенно безопасно.

- 6 Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд, дождитесь коротких звуковых сигналов (Рис. 10).
- 7 Во время процесса очистки от накипи на приборе раздаются короткие звуковые сигналы, слышен звук работающего насоса. Цикл очистки занимает примерно 2 минуты (Рис. 11).
- 8 По окончании процесса очистки от накипи на приборе прекращается воспроизведение звукового сигнала (Рис. 12).
- 9 Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию (Рис. 13).
- 10 Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем взять его в руки.
- 11 При необходимости повторите шаги 1—11. Прежде чем начать процесс очистки от накипи, убедитесь, что контейнер Calc-Clean пустой.

Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это не является неисправностью.

Режим автовыключения (только для некоторых моделей)

- В целях экономии энергии парогенератор автоматически отключается, если он не используется в течение 15 минут. Индикатор готовности утюга мигает.
- Чтобы снова включить парогенератор, установите переключатель питания в положение Off ("Выкл."), а затем в положение On ("Вкл.").

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды выше отметки MIN. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, пока не начнет поступать пар. Это может занять до 30 секунд.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара.
	С помощью дискового регулятора нагрева был выбран режим ●.	С помощью дискового регулятора нагрева установите температуру ●● или выше.
	Функция подачи пара будет отключена, пока вы не выполните процесс очистки от накипи.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
	Резервуар для воды установлен в прибор неправильно.	Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Мигает индикатор Calc-Clean, на приборе звучит сигнал.	Это напоминание о необходимости проведения очистки от накипи.	Выполните очистку от накипи в течение часа после появления напоминания.
Мигает индикатор Calc-Clean, и/или на приборе звучит сигнал.	Процесс очистки от накипи не был проведен или был проведен не до конца.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
При каждом нажатии кнопки подачи пара начинает мигать индикатор Calc-Clean, звучит сигнал. Из подошвы не поступает пар.	Процесс очистки от накипи не был проведен или был проведен не до конца.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Прибор выключился.	Была включена функция автовыключения, так как в течение более 15 минут парогенератор не использовался или не была нажата кнопка подачи пара.	Установите переключатель питания в положение Off ("Выкл."), а затем в положение On ("Вкл.").
Прибор издает звук работающего насоса.	Резервуар для воды пуст.	Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, пока звук работающего насоса не станет тише и из подошвы прибора не начнет поступать пар.
На подошве появляются капли воды.	После проведения очистки от накипи остатки воды могут вытекать из подошвы утюга.	Протрите подошву сухой тканью. Если индикатор Calc-Clean по-прежнему мигает, а на приборе раздается звуковой сигнал, выполните очистку от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
	Не завершен процесс очистки от накипи.	Необходимо снова провести процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязная вода.	Примеси или химические вещества, растворенные в воде, отложились на подошве утюга и/или в отверстиях для выхода пара.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Из подошвы вытекает вода.	Был случайно запущен процесс очистки от накипи (см. главу “ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход”).	Выключите, а затем включите прибор. С помощью дискового регулятора нагрева выберите температурный режим, отличный от CALC CLEAN. Дождитесь, когда утюг нагреется и загорится индикатор готовности.
Процесс очистки от накипи не запускается.	Дисковый регулятор нагрева не был установлен в положение Calc-Clean, или утюг не нагрелся до нужной температуры.	См. главу “ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход”.
	Вы не удерживали кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд (пока на приборе не начнет звучать сигнал).	См. главу “ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход”.
При извлечении резервуара для воды в приборе видны капли воды.	Это нормально. Капли образуются из-за циркуляции воды между резервуаром и подставкой.	Капли не влияют на работу прибора. При желании их можно вытереть сухой тканью.
Слабая подача пара.	Требуется непрерывное нажатие кнопки подачи пара.	Проводя утюгом по ткани, постоянно удерживайте кнопку подачи пара нажатой.
При нажатии кнопки подачи пара не происходит немедленной подачи пара.	Вода преобразуется в пар в подошве утюга. Для преобразования и подачи пара прибору требуется 1–2 секунды после нажатия кнопки подачи пара. Это нормально.	Проводя утюгом по ткани, постоянно удерживайте кнопку подачи пара нажатой.

Парогенератор

Изготовитель: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Импортёр на территорию России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС»,
 Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
 220-240 В; 50-60 Гц, 2000-2400 Вт

Для бытовых нужд

Настоящее руководство пользователя распространяется на все модели GC77xx/xx, где x – любая цифра от 0 до 9.

SVARBU

- Reguliariai atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad puikiai veiktų garų funkcija ir būtų ilgesnis prietaiso eksploatavimo laikas (Pav. 1).
- Rekomenduojamas vanduo: distiliuotas arba demineralizuotas (Pav. 2).

SVARĖGI

- Izpildiet Calc-Clean procesu reguliari, lai iegūtu lielisku tvaika veiktspēju un paildzinātu ierīces kalpošanas laiku (Zīm. 1).
- Ieteicamais ūdens: destilēts vai attīrīts ūdens (Zīm. 2).

WAŻNE

- Należy regularnie wykonywać procedurę Calc-Clean, aby utrzymać skuteczność generowania pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia (rys. 1).
- Zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej (rys. 2).

IMPORTANT

- Realizează procesul de detartrare în mod regulat pentru performanță sporită a aburului și o viață prelungită a aparatului (fig. 1).
- Apă recomandată pentru utilizare: apă distilată sau demineralizată (fig. 2).

ВНИМАНИЕ!

- Регулярно выполняйте процедуру очистки от накипи для оптимальной подачи пара и продления срока службы прибора (Рис. 1).
- Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (Рис. 2).

DŔLEŽITÉ

- Vykonajte postup odstraňovania vodného kameňa pravidelne pre špičkový výkon pri naparovaní a predĺženú životnosť vášho zariadenia (Obr. 1).
- Voda odporúčaná na používanie: destilovaná alebo demineralizovaná voda (Obr. 2).

ПОМЕБНО

- Redno odstranjajte vodni kamen za vrhunsko likanje s paro in daljšo življenjsko dobo aparata (Sl. 1).
- Priporočena voda za uporabo: destilirana ali demineralizirana voda (Sl. 2).

VAŽNO

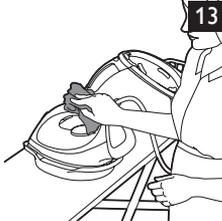
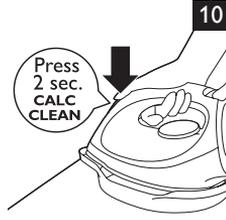
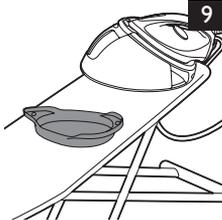
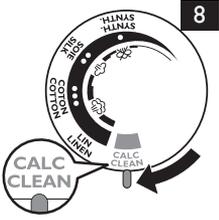
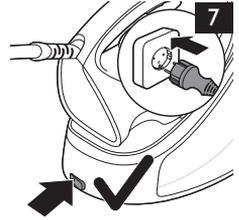
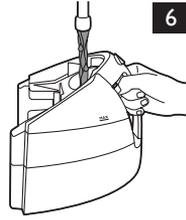
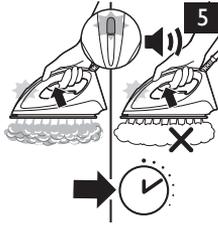
- Redovno obavljajte proces čišćenja kamenca za odličan učinak pare i produžen vek trajanja uređaja (Sl. 1).
- Preporučena vrsta vode: destilovana ili demineralizovana voda (Sl. 2).

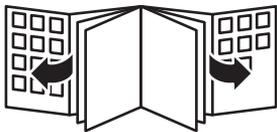
ÖNEMLİ

- Mükemmel buhar performansı ve uzun süreli kullanım ömrü için Kireç Temizleme işlemini düzenli olarak uygulayın (Şek. 1).
- Kullanılması önerilen su: saf veya demineralize su (Şek. 2).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

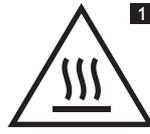
- Виконуйте видалення накипу Calc-Clean регулярно для потужного відпарювання та подовження терміну експлуатації пристрою (Мал. 1).
- Вода, яку рекомендується використовувати: дистильована або демінералізована вода (Мал. 2).







Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



PHILIPS



www.philips.com



4239.000.8487.4

Важная информация

Поздравляем с покупкой продукции Philips!
Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, приведенными в информационной листовке и руководстве пользователя. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.

Предупреждение

- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур, шланг подачи или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает. Для диагностики или ремонта обратитесь в компанию Philips, авторизованный сервисный центр Philips или в сервисный центр с персоналом аналогичной квалификации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению местной электросети
- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Только для определенных моделей: Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.
- Только для определенных моделей: не открывайте и не снимайте клапан EASY DE-CALC во время использования парогенератора.
- Только для определенных моделей: Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC появляется пар или горячая вода, выключите прибор и затяните клапан EASY DE-CALC. Если пар продолжает появляться во время нагрева прибора, выключите прибор и свяжитесь с авторизованным сервисным центром Philips.
- Только для определенных моделей: подставка утюга может сильно нагреваться; прикосновение к ней может привести к ожогам. Дайте подставке остыть в течение 5 минут перед заменой картриджа.

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность (Рис. 1).

Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением "горячо").

- Только для некоторых моделей: во время процедуры очистки от накипи не ставьте утюг вертикально. Горячая вода поступает из утюга вместе с паром.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Перед тем как подключить вилку к настенной розетке электросети, полностью размотайте сетевой шнур.
- Устанавливайте и используйте утюг и парогенератор на устойчивой горизонтальной, ровной и термостойкой поверхности.
- Прикосновение к сильно нагретой подставке и подошве для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения резервуара для воды, а также оставляя прибор без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

SLOVENSKY

Dôležité

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie. Oba dokumenty si odložte na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prírodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné poškodenie, prípadne ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká tekutina. Pokiaľ ide o opravy a servis, zariadenie ste povinní nechať skontrolovať spoločnosťou Philips, autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Philips alebo podobne kvalifikovanými osobami.

- Pred pripojením zariadenia do elektrickej siete skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti
- Žehličku ani generátor pary nikdy neponárajte do vody.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Keď je žehlička zapnutá alebo chladne, uchovávajte ju a aj sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Len určité modely: Na generátor pary nepoužívajte iný uzáver než vypúšťacíu zátku EASY DE-CALC, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.
- Len určité modely: Počas prevádzky neotvárajte ani neodstraňujte vypúšťacíu zátku EASY DE-CALC z generátora pary.
- Len určité modely: Ak spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC po zahriatí zariadenia uniká para alebo kvapky horúcej vody, vypnite ho a dotiahnite vypúšťacíu zátku EASY DE-CALC. Ak po zahriatí zariadenia para naďalej uniká, vypnite žehličku a kontaktujte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips.
- Len určité modely: Podstavec žehličky (stojan) môže byť veľmi horúci a pri dotyku by mohol spôsobiť popáleniny. Pred výmenou kazety nechajte žehličku na 5 minút vychladnúť.

- **POZOR: Horúci povrch** (Obr. 1)

Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličku so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).

- Len určité modely: Žehlička nesmie byť počas odstraňovania vodného kameňa položená vo vzpriamenej polohe. Zo žehličky vychádza spolu s parou aj horúca voda.
- ### **Výstraha**
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
 - Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozmotajte.
 - Žehličku a generátor pary vždy položte a používajte na pevnom, hladkom, vodorovnom a teplovzdornom povrchu.
 - Podstavec žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku by mohli spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
 - Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež vtedy, keď čo len na chvíľu prestanete zariadenie používať: postavte žehličku na podstavec, vypnite zariadenie a sieťovú zástrčku odpojte z elektrickej zásuvky.
 - Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 2).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

SLOVENŠČINA

Pomembno

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu. Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na **www.philips.com/welcome**. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla, ali če pušča. Če potrebujete popravilo ali servis, morajo aparat pregledati pri Philipsu, na Philipsovem pooblaščenem servisu ali drugo ustrezno usposobljeno osebo.
- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja
- Likalnika ali systemskega likalnika ne potaplajte v vodo.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, likalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Samo pri določeni modelih: Za pokrovček systemskega likalnika uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.
- Samo pri določeni modelih: gumba EASY DE-CALC na systemskem likalniku ne odpirajte in odstranjujte med uporabo.
- Samo pri določeni modelih: Če para ali kapljice vroče vode uhajajo izpod gumba EASY DE-CALC, ko je aparat segret, izklopite aparat in privijte gumb EASY DE-CALC. Če para še vedno uhaja, ko se aparat segreje, aparat izklopite in se obrnite na pooblaščenega Philipsovega servisnega zastopnika.
- Samo pri določeni modelih: plošča za likalnik (stojalo) e lahko zelo segreje in ob dotiku povzroči opekline. Preden zamenjate vložek, počakajte 5 minut, da se ohladi.

- **POZOR: vroča površina** (Sl. 1)

Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

- Samo pri določenih modelih: likalnika med odstranjevanjem vodnega kamna ne postavljajte pokonci. Iz likalnika poleg pare uhaja tudi vroča voda.

Previdno

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Preden omrežni kabel vključite v omrežno vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Likalnik in sistemski likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni površini, ki je odporna na vročino.
- Plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in vam ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju sistemskega likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.
- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo ali če aparat za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 2).

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

SRPSKI

Važno

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips!
Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablju, crevu za dovod ili samom uređaju primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je uređaj pao ili iz njega curi voda. Popravke ili servis aparata mora izvršavati kompanija Philips, ovlašćeni servis kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Peglu i posudu za paru nemojte da uranjate u vodu.
- Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće

opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.

- Peglu i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je priključena na električnu mrežu ili dok se hladi.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Samo određeni modeli: Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.
- Samo određeni modeli: Nemojte da otvarate i skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru dok je koristite.
- Samo određeni modeli: Ukoliko para ili kapi vruće vode izađu ispod regulatora EASY DE-CALC dok se aparat zagreva, isključite aparat i pričvrstite EASY DE-CALC regulator. Ako para nastavi da izlazi dok se aparat zagreva, isključite aparat i pozovite ovlašćeni Philips servis.
- Samo određeni modeli: Postolje za peglu može jako da se zagreje i da izazove opekotine ako ga dodirnete. Ostavite ga da se ohladi 5 minuta prilikom zamene patrone.

- **OPREZ: vruća površina** (Sl. 1)

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).

- Samo određeni modeli: pegla ne sme biti u uspravnom položaju u toku Calc-Clean procesa. Vruća voda izlazi iz pegle zajedno sa parom.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Peglu i posudu za paru uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini koja je otporna na toplotu.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine ako ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte da dirate postolje.
- Kada završite peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada punite ili praznite rezervoar za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 2).

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte mednarodni garantni list.

Важлива інформація

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження

- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи протікає. Для ремонту чи обслуговування перевірте пристрій, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого компанією Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Перед тим, як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не занурюйте праску або генератор пари у воду.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур подалі від дітей віком до 8 років.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої подошви праски.
- Лише окремі моделі: Не використовуйте іншої кришки для генератора пари, крім регулятора EASY DE-CALC, що входить у комплект.
- Лише окремі моделі: Не відкривайте та не знімайте регулятор EASY DE-CALC із генератора пари під час використання.
- Лише окремі моделі: Якщо пара або краплі гарячої води виходять з-під регулятора EASY DE-CALC під час нагрівання, вимкніть пристрій і щільніше зафіксуйте регулятор EASY DE-CALC. Якщо пара продовжує виходити, коли пристрій нагрівається, вимкніть його і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Лише окремі моделі: Платформа праски (підставка) може стати дуже гарячою та спричинити опіки, якщо до неї доторкнутися. Перед тим як замінити картридж, дайте їй охолонути протягом 5 хвилин.

- **УВАГА! Гаряча поверхня** (Мал. 1)

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).

- Лише окремі моделі: не кладіть праску на п'яту під час видалення накипу. Гаряча вода виходить з подошви разом із парою.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Ставте й використовуйте праску та генератор пари на стійкій, рівній, горизонтальній і жаростійкій поверхні.
- Платформа та подошва праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки в разі їх торкання. Якщо Ви бажаєте перемістити генератор пари, не торкайтеся до платформи.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго припиняєте прасування, кладіть праску на підставку, вимикайте її та витягайте штекер із розетки.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 2).

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.